

**REPUBLICA MOLDOVA**

**CONSILIUL RAIONAL ŞTEFAN VODĂ**

**DECIZIE nr. 3/12**

**din 09 iunie 2017**

Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare

dintre Asociaţia Obştească „Demos”

şi Consiliul raional Ştefan Vodă

În scopul stabilirii unui parteneriat cu Asociaţia Obştească „Demos” pentru extindereaServiciului de Integrare Socio-Profesională, care are drept scop susținerea tinerilor dezavantajaţi în procesul de trecere la o fază mai matură de independenţă, oferind protecţie şi sprijin la locuinţa socială, dezvoltarea deprinderilor de viaţă autonomă, a abilităților antreprenoriale, abilitare economică şi mediere a muncii;

În conformitate cu art. 6, 9, 10, 13 alin. (2) din Legea asistenţei sociale nr. 547 din 25 decembrie 2003 și art. 9 alin. (1), (2) din Legea cu privire la serviciile sociale, nr. 123 din 18 iunie 2010;

În baza art. 43 alin. (1), lit. t) şi art. 46 din Legea privind administraţia publică locală nr. 436 – XVI din 28.12.2006, Consiliul raional Ştefan Vodă, **DECIDE:**

1. Se aprobă Acordul de colaborare dintre Asociaţia Obştească “Demos” şi Consiliul raional Ştefan Vodă pentru extinderea Serviciu de Integrare Socio-Profesională, în scopul stabiliri unui parteneriat continuu şi eficient între Părţile interesate în vederea consolidării capacităţilor locale în promovare şi implementare de politici şi servicii sociale pentru creşterea calităţii vieţii tinerilor defavorizaţi, conform *anexei*.

2. Se deleagă dlui Nicolae Molozea, preşedintele raionului Ştefan Vodă, dreptul de a semna Acordul de colaborare dintre A.O. „Demos” şi Consiliul raional Ştefan Vodă şi de a reprezenta Consiliul raional Ştefan Vodă în cadrul Acordului menţionat în pct. 1 al prezentei decizii.

# 3. Se desemnează responsabil de implementarea proiectului dna Viorica Nastasiu, şef, direcția asistenţă socială şi protecţia a familiei Ştefan Vodă.

4. Controlul executării prezentei decizii se atribuie dlui Vasile Gherman, vicepreședintele raionului.

5. Prezenta decizie se aduce la cunoștință:

Oficiului teritorial Căușeni al Cancelariei de Stat;

Preşedintelui raionului Ştefan Vodă;

Direcţiei asistenţă socială şi protecţia familiei Ştefan Vodă;

Asociaţiei Obşteşti “Demos”;

Prin publicare pe pagina web și în Monitorul Oficial al Consiliului raional Ştefan Vodă.

**Preşedintele şedinţei Nicolae Orlov**

**Secretarul Consiliului raional Ion Ţurcan**

**Anexa nr. 1**

ladecizia Consiliului raional Ştefan Vodă

nr. 3/12 din 09.06.2017

|  |  |
| --- | --- |
| COLLABORATION AGREEMENT  No.\_\_\_ from „\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_” 2017 Stefan Voda town  **The signatories:**  **Ştefan Vodă District Council**, represented by Mr. Nicolae Molozea, President,  **Public Association „Demos”**, represented by Mrs. Liliana Samcov, Executive director,  signed the present Agreement,   * In the context of the need to improve decision making processes and promote participatory democracy, * Appreciating the role and place of civil society in the democratic development of the R. Moldova, * In the context of the need to establish effective cooperation between Local Public Authorities and civil society in the implementation of national and local social policies to reduce poverty and promote social inclusion,   the document represents the local partnership and continuous dialogue between the parties.  The agreement establishes the aim, the objectives, principles and mechanism of work between  Stefan Vodă district Council and Public Association „Demos”, hereinafter called *Interested Parties*.  **Aim and Objectives:**  The agreement has the aim to establish a continuous and efficient partnership between Interested Parties to strengthen local capacities in the promotion and implementation of policies and social services to improve the quality disadvantaged young people life.  To achieve the aim interested parties are proposing the following objectives:   * To promote collaboration between Stefan Vodă District Council and Public Association "Demos" and the inter-sectoral dialogue to improve social services for disadvantaged young people from Stefan Vodă district as part of public policies in social protection domain made at the local level, as well as the project *“Joint Initiatives of Civil Society Organizations from the both Nistru river banks for Socio Vocational Integration of Disadvantaged Youth from Republic of Moldova (SVIS Moldova)”.* The project is financed by European Commission in the frame of *”Confidence Building Measures”* Programme *(CBM IV)* and co-founded by Caritas Vienna Municipality; * Mobilization and community participation in identifying local social problems faced by disadvantaged young people and solutions to improve their quality of life; * Monitoring and evaluating the actions and social services for disadvantaged youth. * Improving the quality of existing services addressed for social-vulnerable young people and development of social services market in the territorial area of Stefan Vodă district.   **Principles:**  In the cooperation process the interested parties will be guided by the following principles:  ***Transparency principle.*** Conduct in a transparent manner the process of elaboration implementation, monitoring and evaluation of policies of social protection.  ***Participation principle.*** Integral participation of the interested parties at all stages of policy development in social protection. This principle will be applied especially in the development and promotion of the regulatory framework of Socio-Vocational Integration Service.  ***Efficiency principle.*** In order to ensure maximum efficiency, the interested parties will actively participate in the process of referring cases for disadvantaged young people identify and implement the most effective strategies for solving the cases.  ***Coherence principle.*** Establish an effective feedback mechanism between the parties participant to dialogue.  **Mechanism of cooperation:**  ***Public Association „Demos”,*** *in partnership with „Asociatia Psihologilor Tighina” provider of Socio-Vocational Integration Service in Stefan Vodă district****:***   * Will inform the local community about the situation of disadvantaged young people from the geographical area of Stefan Vodă district; * Will provide Stefan Vodă District Council information about the changes made in the lives of 22 disadvantaged youth, through the joint effort of the of Local Public Administration and „Asociația Psihologilor „Tighina””; * Will provide Stefan Vodă District Council information about the results achieved by Socio-Vocational Integration Service provider „Asociatia Psihologilor Tighina” in performing the social policies at the local level in social inclusion of youth and employment.   ***Stefan Vodă District Council:***   * Will support and participate in activities of common interest which are to be performed under this Agreement at the local level; * Will appoint from Stefan Vodă District Council a contact person responsible for collaboration with Public Association "Demos" and „Asociatia Psihologilor Tighina” - provider of Socio-Vocational Integration Service in the above-mentioned project; * Will help organize local events and activities initiated by the Public Association "Demos" and „Asociatia Psihologilor Tighina” in the above-mentioned project; * Will contribute with human, information resources and non-financial materials, depending on the needs and available resources for performance of Socio-Vocational Integration Service disadvantaged young people in the territorial area of Stefan Vodă district; * Will request annually from „Asociatia Psihologilor Tighina” - provider of Socio-Vocational Integration Service information about the activities carried out and results achieved in socio-vocational integration of disadvantaged young people.   **Final provisions:**   * This Agreement shall enter into force upon date of signature and is valid until February 19, 2019, with the possibility of being revised or extended. * This Agreement is signed in 2 copies, each containing identical text in Romanian and English languages. * All the provisions stipulated in this Agreement may be reviewed by the parties and modified at the request and through their consent. | ACORD DE COLABORARE  Nr.\_\_\_ din „\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_” 2017 or. Ştefan Vodă  **Părţile semnatare:**  **Consiliul Raional Ştefan Vodă**, reprezentat de Dl Nicolae Molozea, Preşedinte,  **Asociaţia Obştească „Demos”**, reprezentată de Dna Liliana Samcov, Director executiv,  au încheiat prezentul Acord,   * În contextul necesităţii de îmbunătăţire a procesului decizional şi a promovării unei democraţii participative, * Apreciind rolul şi locul societăţii civile în dezvoltarea democratică a Republicii Moldova, * În contextul necesităţii stabilirii unei cooperări eficiente între APL şi societatea civilă în cadrul implementării politicilor sociale naţionale şi locale pentru reducerea sărăciei şi promovarea incluziunii sociale,   documentul reprezentând cadrul local pentru parteneriat şi dialog continuu între părţi.  Acordul stabileşte scopul, obiectivele, principiile şi mecanismul de conlucrare între  Consiliul Raional Ştefan Vodă şi Asociaţia Obştească „Demos”, numite în continuare *Părţi interesate*.  **Scopul şi Obiectivele:**  Acordul are drept scop stabilirea unui parteneriat continuu şi eficient între Părţile interesate în vederea consolidării capacităţilor locale în promovare şi implementare de politici şi servicii sociale pentru creşterea calităţii vieţii tinerilor defavorizaţi.  Pentru realizarea scopului enunţat părţile semnatare îşi propun următoarele obiective:   * Promovarea colaborării între Consiliul Raional Ștefan Vodă şi Asociaţia Obştească „Demos” precum şi a dialogului intersectorial pentru îmbunătăţirea serviciilor de asistenţă socială adresate tinerilor defavorizaţi din raionul Ştefan Vodă ca şi componentă a politicilor publice în domeniul protecţiei sociale realizate la nivel local, cât şi a proiectului *“Iniţiative comune ale organizaţiilor societăţii civile de pe ambele maluri ale Nistrului în vederea integrării socio-profesionale a tinerilor defavorizaţi din Republica Moldova” (SVIS Moldova)*. Proiectul este finanţat de Comisia Europeană prin intermediul Programului ”Sporirea Măsurilor de Încredere” (CBM IV) şi co-finanţat de către Caritas Viena şi Municipalitatea Viena; * Mobilizarea şi participarea comunităţii la identificarea problemelor sociale locale cu care se confruntă tinerii defavorizaţi şi a soluţiilor pentru îmbunătăţirea calităţii vieţii acestora; * Monitorizarea şi evaluarea rezultatelor acţiunilor şi serviciilor sociale adresate tinerilor defavorizaţi. * Îmbunătăţirea calităţii serviciilor existente adresate tinerilor social-vulnerabili şi dezvoltarea pieţei serviciilor sociale în aria teritorială a raionului Ştefan Vodă.   **Principii:** În procesul de cooperare părţile interesate se vor conduce de următoarele principii:  ***Principiul transparenţei***. Desfăşurarea într-o manieră transparentă a procesului de elaborare, implementare, monitorizare şi evaluare a politicilor în domeniul protecţiei sociale.  ***Principiul participării.*** Participarea cuprinzătoare a părţilor interesate la toate etapele de dezvoltare a politicilor publice în domeniul protecţiei sociale. Acest principiu va fi aplicat în special în contextul elaborării şi promovării cadrului normativ al Serviciului Integrare Socio-Profesională.  ***Principiul eficienţei.*** În scopul asigurării unei maxime eficienţe, părţile interesate vor fi participa activ în procesul de referire a cazurilor tinerilor defavorizaţi pentru identificarea şi aplicarea celei mai eficiente strategii de soluţionare a cazurilor.  ***Principiul coerenţei.*** Instituirea unui mecanism de feedback eficient între părţile participante la dialog.  **Mecanismul de conlucrare:**  ***Asociaţia Obştească „Demos”,*** *în parteneriat cu prestatorul Serviciului Integrare Socio-Profesională din raionul Ştefan Vodă „Asociaţia Psihologilor Tighina”:*   * Va informa comunitatea locală despre situaţia tinerilor defavorizaţi din aria teritorială a raionului Ştefan Vodă; * Va oferi Consiliului Raional Ştefan Vodă informaţii despre schimbările produse în viaţa a 22 tineri defavorizaţi, prin efortul comun al Administraţiei Publice Locale şi a „Asociaţiei Psihologilor Tighina”; * Va oferi Consiliului Raional Ştefan Vodă informaţii despre rezultatele obţinute de prestatorul Serviciului Integrare Socio-Profesională „Asociaţia Psihologilor Tighina” în realizarea politicilor sociale la nivel local în domeniul incluziunii sociale a tinerilor şi ocupării forţei de muncă.   ***Consiliul Raional Ştefan Vodă:***   * Va susţine şi va participa la activităţile de interes comun care urmează a fi realizate conform acestui Acord la nivel local; * Va desemna din cadrul Consiliului Raional Ştefan Vodă o persoană responsabilă de colaborarea cu Asociaţia Obştească „Demos” şi Asociaţia Psihologilor Tighina” - prestatorul Serviciului Integrare Socio-Profesională în cadrul proiectului sus-numit; * Va facilita organizarea evenimentelor şi a activităţilor locale iniţiate de Asociaţia Obştească „Demos” şi Asociaţia Psihologilor Tighina” în cadrul proiectului sus-numit; * Va contribui cu resurse umane, informaţionale şi materiale non-financiare, în dependenţă de necesităţi şi în limita resurselor disponibile, la realizarea Serviciul Integrare Socio-Profesională a tinerilor defavorizaţi din aria teritorială a raionului Ştefan Vodă; * Va solicita anual „Asociaţiei Psihologilor Tighina” - prestator al Serviciului Integrare Socio-Profesională informaţii despre activităţile realizate şi rezultatele obţinute în vederea integrării socio-profesionale a tinerilor defavorizaţi.   **Dispoziţii finale:**   * Prezentul Acord intră în vigoare de la data semnării şi este valabil până la 19 februarie 2019, cu posibilitatea de a fi revizuit sau extins. * Prezentul Acord este semnat în 2 exemplare, fiecare cuprinzând textul identic în limba română şi în limba engleză. * Toate prevederile stipulate în prezentul Acord pot fi revăzute de către părţi şi modificate la solicitarea şi prin acordul acestora. |

**APPROVED AND SIGNED BY: APROBAT ŞI SEMNAT DE CĂTRE:**